

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.462/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 37.462/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 juni 2004 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de modaliteiten ter regeling van de gegevensuitwisseling in het kader van de unieke numerieke code op de publiek-verpakkingen van farmaceutische specialiteiten", heeft op 8 juli 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 juin 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les modalités réglementaires de l'échange de données dans le cadre du code numérique unique sur les conditionnements publics des spécialités pharmaceutiques", a donné le 8 juillet 2004 l'avis suivant:

Bij het om advies voorgelegde ontwerp zijn enkel volgende opmerkingen te maken.

1. In het eerste lid van de aanhef voege men vóór de woorden "vervangen bij" de woorden "ingevoegd bij de wet van 30 december 1995 en" in.
2. De tweede aanhefverwijzing dient te worden gepreciseerd en aangevuld. Daartoe vervange men de woorden "inzonderheid op artikel 90, § 2" door de woorden "inzonderheid op artikel 90, § 2, zesde lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 5 december 2003".
3. Om taalkundige redenen schrijve men in het eerste lid van het enig artikel (niet : "Artikel 1"), "binnen twee maanden" in plaats van "binnen de 2 maanden".
4. In het voorlaatste lid van het enig artikel wordt bepaald dat de codes worden meegedeeld "in een Excelbestand". Er blijkt geen enkele noodzaak om te bepalen dat die mededeling dient te gebeuren met gebruikmaking van een welbepaald softwareprogramma, met uitsluiting van programma's van andere softwareproducenten. Om in overeenstemming te zijn met de grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie, dient een meer algemene vorm van mededeling te worden opgelegd zoals bijvoorbeeld een CSV-bestand ⁽¹⁾, dat een gestandaardiseerd bestandsformaat is en bijgevolg met heel wat softwareprogramma's (ook Excel) kan worden gelezen.

⁽¹⁾ CSV is de afkorting van "comma separated value".

Le projet soumis pour avis appelle uniquement les observations suivantes.

1. Au premier alinéa du préambule, on insérera les termes "inséré par la loi du 30 décembre 1995 et" avant les termes "remplacé par".
2. Il y aurait lieu de préciser et de compléter le deuxième alinéa du préambule. Pour ce faire, on remplacera les termes "notamment l'article 90, § 2" par les termes "notamment l'article 90, § 2, alinéa 6, remplacé par l'arrêté royal du 5 décembre 2003".
3. Par souci de correction de la langue, on écrira dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} de l'article unique (et non : l'"Article 1^{er}"), "binnen twee maanden" au lieu de "binnen de 2 maanden".
4. Selon l'avant-dernier alinéa de l'article unique, les codes sont communiqués "via un fichier Excel". Il n'apparaît aucune nécessité de préciser que cette communication doit s'effectuer à l'aide d'un logiciel bien précis, à l'exclusion des programmes proposés par d'autres producteurs de logiciels. Pour éviter de mettre à mal les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination, il convient d'imposer une forme plus générale de communication, telle un fichier CSV ⁽¹⁾, par exemple, format standardisé qui peut, dès lors, être lu par de nombreux programmes informatiques (y compris Excel).

⁽¹⁾ CSV est l'abréviation de "comma separated value".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
M. RIGAUX,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME